

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1996-1997

---

20 MAI 1997

---

## Projet de loi sur les faillites

---

*Procédure d'évocation*

---

### AMENDEMENTS

---

N° 139 DE M. VANDENBERGHE

Art. 153

**Au premier alinéa, compléter la phrase par les mots « et, au plus tard, six mois après leur publication au Moniteur belge ».**

Justification

La technique législative n'admet pas que l'on donne au Roi le pouvoir de fixer d'autorité la date d'entrée en vigueur de la loi.

N° 140 DE M. VANDENBERGHE

Art. 153

**Insérer entre le deuxième et le troisième alinéa de cet article, un alinéa nouveau, libellé comme suit :**

*« L'article 13 ne s'applique qu'aux jugements déclaratifs de faillite qui seront prononcés après l'entrée en vigueur de la présente loi. »*

---

*Voir:*

Documents du Sénat:

1-499 - 1996/1997:

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

N°s 2 à 7: Amendements.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1996-1997

---

20 MEI 1997

---

## Ontwerp van faillissementswet

---

*Evocatieprocedure*

---

### AMENDEMENTEN

---

Nr. 139 VAN DE HEER VANDENBERGHE

Art. 153

**In het eerste lid, de zin aanvullen met de woorden « en uiterlijk zes maanden na de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad ».**

Verantwoording

Het is legistiek onaanvaardbaar een blanco-volmacht te geven aan de Koning inzake de inwerkingtreding van de wet.

Nr. 140 VAN DE HEER VANDENBERGHE

Art. 153

**Tussen het tweede en het derde lid van dit artikel een nieuw lid invoegen, luidende :**

*« Artikel 13 is slechts van toepassing op de vonnissen van faillietverklaring die zullen worden uitgesproken na de inwerkingtreding van deze wet. »*

---

*Zie:*

Gedr. St. van de Senaat:

1-499 - 1996/1997:

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nrs. 2 tot 7: Amendementen.

## Justification

Il est apparu au cours de la discussion qu'il était utile d'ajouter cette mesure transitoire, car elle permettra d'éviter que les faillis déclarés tels sous l'ancienne législation ne fassent opposition ou appel sous le nouveau régime, après l'entrée en vigueur de la loi en projet. La disposition en cause soumet, en effet, la signification du jugement déclaratif de faillite à une formalité substantielle.

L'adoption du texte proposé permettra d'éviter une insécurité fondamentale quant à la recevabilité des moyens et aux formes à respecter dans le cadre des procédures en cours.

## N° 141 DE M. VANDENBERGHE

## Art. 71

**Au premier alinéa du texte néerlandais, remplacer le mot «verantwoordelijkheid» par le mot «aansprakelijkheid».**

## Justification

Il est question de responsabilité juridique; mieux vaut donc utiliser le terme exact.

## N° 142 DU GOUVERNEMENT

## Art. 37

**À l'alinéa 2, remplacer le point 2 par ce qui suit :**

«2. *les jugements qui statuent sur les contestations relatives à la délivrance au failli, personne physique, et à sa famille des meubles et effets nécessaires à leur propre usage, ainsi que l'octroi de secours alimentaires au failli, personne physique, et à sa famille.*»

## Justification

Cette modification est directement liée à la modification introduite à l'article 48 par l'amendement n° 143.

## N° 143 DU GOUVERNEMENT

## Art. 48

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

«Art. 48. — *Les curateurs peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, délivrer au failli, personne physique, et à sa famille des meubles et effets nécessaires à leur propre usage. Les curateurs dressent un inventaire de ces objets. Ils peuvent*

## Verantwoording

Het toevoegen van deze overgangsmaatregel is, zoals gebleken is tijdens de bespreking, nuttig, omdat het zal vermijden dat de gefailleerden die onder het oude stelsel failliet werden verklaard, na de inwerkingtreding van deze wet, onder het nieuwe regime verzet of beroep zouden instellen. Het gaat hier namelijk om het toevoegen van een substantiële vormvereiste voor de betekening van het vonnis van faillietverklaring.

Indien de voorgestelde tekst wordt opgenomen, kan een fundamentele onzekerheid omtrent de toelaatbaarheid van rechtsmiddelen en de vormvereisten in hangende procedures vermeden worden.

## Nr. 141 VAN DE HEER VANDENBERGHE

## Art. 71

**In het eerste lid van de Nederlandse tekst het woord «verantwoordelijkheid» vervangen door het woord «aansprakelijkheid».**

## Verantwoording

Bedoeld wordt de juridische aansprakelijkheid; het is dan ook beter het juiste woord te gebruiken.

Hugo VANDENBERGHE.

## Nr. 142 VAN DE REGERING

## Art. 37

**In het tweede lid punt 2 vervangen als volgt :**

«2. *de vonnissen waarbij een uitspraak wordt gedaan over de betwistingen inzake de afgifte aan de gefailleerde natuurlijke persoon, en aan zijn gezin, van het huisraad en de voorwerpen nodig voor eigen gebruik, evenals de toekenning van levensonderhoud aan de gefailleerde natuurlijke persoon, en aan zijn gezin.*»

## Verantwoording

Deze wijziging houdt rechtstreeks verband met de wijziging aan artikel 48 door het amendement nr. 143.

## Nr. 143 VAN DE REGERING

## Art. 48

**Dit artikel vervangen als volgt :**

«Art. 48. — *De curators kunnen, met toestemming van de rechter-commissaris, aan de gefailleerde, natuurlijke persoon, en zijn gezin het huisraad en de voorwerpen nodig voor eigen gebruik afgeven. De curators maken van die zaken een staat*

*également, avec l'autorisation du juge-commissaire, attribuer des secours alimentaires au failli, personne physique, et à sa famille.*

*Toute contestation relative à l'application du présent article est adressée par requête au tribunal.»*

#### Justification

Il convient d'uniformiser le régime de la délivrance des effets et celui de l'octroi de secours alimentaires. Ces décisions relèvent du curateur avec l'autorisation du juge-commissaire. Les contestations relatives à ces décisions sont tranchées par le tribunal sur requête.

### N° 144 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 59 de M. Coene)

#### Art. 51

**Remplacer les deuxième et troisième alinéas par les dispositions suivantes :**

*«Les deniers provenant des ventes et recouvrements faits par les curateurs sont versés une fois par mois à la Caisse des dépôts et consignations. En cas de retard, les curateurs doivent les intérêts légaux de retard des sommes qu'ils n'ont pas versées, sans préjudice de l'application de l'article 31.*

*Les curateurs sont autorisés à conserver sur un compte bancaire spécial des sommes destinées à financer les opérations courantes.*

*Ils informent sans retard le juge-commissaire du montant maximum qui sera conservé sur ce compte bancaire.»*

#### Justification

Pour les opérations courantes, il est opportun que le curateur soit autorisé à conserver sur un compte bancaire spécial des sommes destinées à les financer; le juge-commissaire ne doit plus être saisi par requête, mais doit être informé sans retard du montant maximum conservé. Si le juge estime le montant inadéquat, il pourra agir sur base de sa compétence générale de surveillance.

Il est également réaliste de disposer que les curateurs versent mensuellement à la Caisse des dépôts et consignations les sommes provenant des ventes et recouvrements, ce qui leur permet de verser en une fois les montants perçus durant une période déterminée.

*op. Zij kunnen eveneens, met toestemming van de rechter-commissaris, levensonderhoud toekennen aan de gefailleerde, natuurlijke persoon, en aan zijn gezin.*

*Iedere betwisting betreffende de toepassing van dit artikel moet bij verzoekschrift aan de rechtbank worden gericht.»*

#### Verantwoording

Het stelsel inzake de afgifte van voorwerpen en inzake de toekenning van levensonderhoud moet eenvormig worden gemaakt. Die beslissingen vallen onder de bevoegdheid van de curator met toestemming van de rechter-commissaris. De betwistingen inzake die beslissingen moet door de rechtbank op verzoekschrift worden beslist.

### Nr. 144 VAN DE REGERING

(Subamendement op het amendement nr. 59 van de heer Coene)

#### Art. 51

**Het tweede en derde lid vervangen door volgende bepalingen :**

*«De gelden afkomstig van verkopeningen en invorderingen door de curators worden maandelijks aan de Deposito- en Consignatiekas doorgestort. Bij nalatigheid zijn de curators de wettelijke verwijlinteresten verschuldigd voor de sommen die zij niet hebben gestort, onverminderd de toepassing van artikel 31.*

*De curators zijn gemachtigd gelden op een bijzondere bankrekening te houden, dienstig voor de lopende verrichtingen.*

*Zij brengen onverwijld de rechter-commissaris op de hoogte van het maximum bedrag dat op deze bankrekening zal bewaard worden.»*

#### Verantwoording

Voor de lopende verrichtingen, is het wenselijk dat de curator gemachtigd wordt gelden op een bijzondere bankrekening te houden dienstig voor het financieren ervan; de rechter-commissaris moet niet meer bij verzoekschrift worden aangezocht, maar moet onverwijld op de hoogte zijn van het bewaarde maximumbedrag. Indien de rechter van oordeel is dat het bedrag ontoereikend is, kan hij op basis van zijn algemene toezichthoudende bevoegdheid handelen.

Het is ook realistisch te stellen dat de curators de gelden afkomstig van verkopeningen en invorderingen maandelijks dienen door te storten naar de Deposito- en Consignatiekas, wat hen toelaat al de gelden die binnen een bepaalde periode zijn ontvangen, gezamenlijk door te storten.

## N° 145 DU GOUVERNEMENT

## Art. 126

**Compléter l'article 489<sup>quater</sup> en projet par la disposition suivante:** «*au terme d'une procédure à laquelle le prévenu a été partie soit à titre personnel, soit en tant que représentant de la société faillie*».

## Justification

Le risque de décisions contradictoires quant à l'état de faillite d'une même personne ou d'une même société, n'est pas négligeable. Même rares, de telles situations se sont déjà présentées et ont engendré des conséquences préjudiciables pour les personnes en cause.

En vue de remédier à cette insécurité juridique potentielle — tout en sauvegardant le mieux le principe de l'autonomie du droit pénal — le projet a élaboré un système nouveau.

Cet amendement protège toutefois le prévenu qui n'aurait pas eu l'occasion d'intervenir dans les débats sur les conditions de la faillite.

## Nr. 145 VAN DE REGERING

## Art. 126

**Het voorgestelde artikel 489<sup>quater</sup> aanvullen als volgt:** «*op het einde van de procedure waarbij de beklagde partij was, hetzij persoonlijk, hetzij als vertegenwoordiger van de gefailleerde vennootschap.*»

## Verantwoording

Het gevaar van strijdige beslissingen nopens de staat van faillissement van een zelfde persoon of vennootschap is niet te verwaarlozen. Hoewel zij zeldzaam zijn hebben dergelijke toestanden zich reeds voorgedaan en nadelige gevolgen meegebracht voor de betrokken personen.

Om aan de mogelijke juridische onzekerheid te verhelpen zonder het beginsel van de autonomie van het strafrecht prijs te geven, werd de hier voorgestelde bepaling uitgewerkt.

Dit amendement beschermt evenwel de beklagde die niet de gelegenheid heeft gehad bij de debatten inzake de voorwaarden van het faillissement tussen te komen.